Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 24 май 2017 г.
(OR. en)

9635/17

CULT 76
RELEX 457
DEVGEN 118
COMPET 442
ENFOCUSTOM 139
EDUC 265
COHOM 69

РЕЗУЛТАТИ ОТ РАБОТАТА

От:	Генералния секретариат на Съвета
Дата:	24 май 2017 г.
До:	Делегациите
№ предх. док.:	7935/17 CULT 34 RELEX 290 DEVGEN 54 COMPET 236 ENFOCUSTOM 92 EDUC 131 COHOM 46
Относно:	Заключения на Съвета относно стратегически подход на ЕС към международните културни отношения *– Заключения на Съвета (23 май 2017 г.)*

Приложено на делегациите се изпращат заключенията на Съвета относно стратегически подход на ЕС към международните културни отношения, приети от Съвета на неговото 3541-во заседание на 23 май 2017 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заключения на Съвета относно стратегически подход на ЕС към международните културни отношения

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

1. ПРИПОМНЯ заключенията на Съвета от 24 ноември 2015 г. относно културата във външните отношения на ЕС с акцент върху културата в сътрудничеството за развитие[1], в които, наред с другото, Комисията и върховният представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност се приканват да предложат по-стратегически подход към културата в контекста на външните отношения на ЕС;

2. ПРИВЕТСТВА факта, че Комисията и върховният представител се отзоваха на тази покана, като публикуваха съвместно съобщение, озаглавено „Към стратегия на ЕС за международните културни отношения“[2] на 8 юни 2016 г.;

3. ПРИПОМНЯ заключенията на Съвета от 17 октомври 2016 г.относно глобалната стратегия за външната политика и политиката на сигурност на Европейския съюз[3], в които се подкрепят приоритетните области за реализиране на глобалната стратегия и се изтъква ролята на културната дипломация;

4. ПРИВЕТСТВА факта, че глобалната стратегия[4] отчита ролята на културата във външната политика и политиката на сигурност на ЕС като цяло и по-специално в области като борбата с тероризма, устойчивостта на обществата и разрешаването на конфликти;

5. Във връзка с това ПРИЗНАВА, че културата е част от стратегически и широкообхватен подход към международните отношения на Съюза;

---

1 Заключения на Съвета относно културата във външните отношения на ЕС с акцент върху културата в сътрудничеството за развитие, ОВ C 417, 15.12.2015 г., стр. 41.
2 Док. 10082/16
3 Док. 13202/16
4 Док. 10715/16

6. Като ОТЧИТА НАДЛЕЖНО съответните области на компетентност на Европейския съюз и на държавите членки, както и принципа на субсидиарност, ПОДЧЕРТАВА, че стратегическият подход към международните културни отношения следва да обхване всички имащи отношение области на политиката и да бъде съобразен със Съвместното съобщение от 8 юни 2016 г. Освен това стратегическият подход следва да съответства на Конвенцията на ЮНЕСКО за опазване и насърчаване на многообразието от форми на културно изразяване от 2005 г., както и на Програмата на ООН за устойчиво развитие до 2030 г. По-конкретно, подобен подход следва:

а) да предоставя възможност за действия „отдолу нагоре“, като същевременно зачита независимостта на сектора на културата, утвърждава свободата на изразяване и интегритета на творците, насърчава преките контакти между творците, операторите в сферата на културата и гражданското общество и позволява достатъчно гъвкавост, за да се отчитат бързо променящите се условия в света;

б) да бъде разработен въз основа на схващането, че международните културни отношения могат да се формират единствено чрез насърчаване на културното многообразие в рамките на ЕС, като по този начин се дава възможност на гражданите да разширяват преценката и познанията си в сферата на културата, стимулира се творческият им потенциал и се поощрява ученето едни от други и диалогът, който се поддържа с течение на времето, с оглед на по-нататъшното развиване на междукултурните познания[5] и насърчаване на междукултурния диалог;

в) да насърчава последователност и съгласуваност на усилията, като в същото време осигурява цялостно взаимно допълване с действията на държавите членки. Освен това следва да е налице и взаимно допълване с действията, осъществявани на международно равнище, например по линия на Съвета на Европа и ЮНЕСКО, като същевременно се избягва дублирането на усилия;

[5] Заключения на Съвета от 22 май 2008 г. относно междукултурните познания (ОВ C 141, 7.6.2008 г., стр. 14).

7. Като приема, че културата е съществена част от международните отношения на ЕС, ПРЕПОРЪЧВА да бъде задействана група „Приятели на председателството“, която да работи като широкообхватна платформа за изготвяне на интегриран, цялостен и поетапен стратегически подход на ЕС към международните културни отношения, който проучва взаимодействията между всички имащи отношение области на политиката при пълно зачитане на принципа на субсидиарност. Със своите действия тази група ще набележи общите стратегически принципи, цели и приоритети на този подход с оглед включването им в пътна карта, като определи областите, където биха могли да бъдат целесъобразни съвместни действия на равнището на ЕС;

ПРИКАНВА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ:

8. Да подобрят сътрудничеството между съответните министерства, по-специално министерствата на културата и на външните работи, местните и регионалните власти и заинтересованите страни;

ПРИКАНВА КОМИСИЯТА И ЕВРОПЕЙСКАТА СЛУЖБА ЗА ВЪНШНА ДЕЙНОСТ (ЕСВД):

9. Да подкрепят групата „Приятели на председателството“, като предоставят технически експертни знания, например чрез Платформата за дипломация в областта на културата[6];

10. Да определят приоритетни инициативи в областта на международните културни отношения чрез политиките и програмите на ЕС и да обмислят възможността за тяхната видимост посредством единен портал за достъп;

[6] Платформата за дипломация в областта на културата бе стартирана през март 2016 г. от службата на Европейската комисия за инструментите в областта на външната политика с цел подпомагане на институциите на ЕС при изпълнението на стратегията на ЕС за международните културни отношения. Платформата има за цел осъществяването на дейности за засилване на ангажираността на ЕС в областта на културата с трети държави и техните граждани, предимно чрез подпомагане и предоставяне на консултации на институциите на ЕС, включително делегациите на ЕС, както и създаване на глобална програма за обучение по лидерство в областта на културата. (Източник: (http://www.cultureinexternalrelations.eu/).

ПРИКАНВА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ, КОМИСИЯТА И ЕСВД:

11. Да събират и обменят най-добри практики във връзка с културни инициативи в трети държави, включително чрез Платформата за дипломация в областта на културата;

12. Да обмислят създаването на пилотни проекти в трети държави с цел изпитването на форми на сътрудничество, включително съвместни действия и творчески междусекторни партньорства, с участието на местните културни дейци, местните и регионалните власти, съответните НПО, националните културни институти, клъстерите от EUNIC[7] и делегациите на ЕС.

---

[7] EUNIC (национални културни институти в Европейския съюз) е широкообхватна мрежа, обединяваща национални културни институти и посолства.